

恭賀新禧



大漢公報全人鞠躬

貼津減削府省怨埋 司公輪渡詩卑 費船高提面全

六分百加均平 始開日今

【本報訊】卑詩省內最低工資，已經於本月一日起提高至每小時五元五角。十八歲以下的工人，最低時薪為五元。

卑詩省勞工廳長施達表示，新民主黨曾承諾為工人爭取更公平的工資，將最低工資定於一個合理水平，是實踐競選諾言過程中一個重要步驟。

他並表示，這次將最低時薪提高一成，特別對那些年青及婦女勞工有幫助，這類工人佔全省七萬五千工人中的大多數。

他說，今次提高最低時薪，已於去年十一月公佈，僱主應有充分的時間準備。

施達指出，最低時薪差不多已有兩年未有提高，政府將會按時作出檢討，令工人及商人得到公平的待遇。



The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY THE CHINESE PRESS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
Publication Mail Registration No. 0009
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S8
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1198
本報創刊於一九〇七年
多雲可能有雨 天氣
最高溫度 9 度
最低溫度 3 度

中國總領事館同仁 向卑詩僑胞賀春節

【溫哥華訊】猴年春節即將來臨，中國駐溫哥華總領事館同仁特向僑胞致賀詞，全文如下：

僑胞們、朋友們：

一元復始，萬象更新。在猴年春節來臨之際，我謹代表中華人民共和國駐溫哥華總領事館全體同仁向居住在BC省的廣大僑胞、台灣同胞、華人朋友致以親切的節日問候和良好的祝願。

僑胞們、同胞們，過去的一年，對中國來說是不平凡的一年，在國際風雲急劇變幻之際，在國內遭遇嚴重洪澇災害的情況下，我國人民表現了堅定的信念，中華民族顯示了極強的凝聚力。在這一過程中，我們繼續堅持改革開放，繼續堅持一心一意搞建設，繼續堅持走具有中國特色的社會主義道路，處變不驚，穩步發展，國民生產總值增長率達百分之九點二，農業生產繼續穩定，糧食總產量達一萬二千萬噸，全國上下安定團結，豐衣足食。在外交上，中國同周邊國家的睦鄰關係有了明顯改善，中國關係在繼續發展之中。我們願意在平等互利的基礎上繼續發展中國與加國關係。

僑胞們、同胞們，在我們人民實現現代化的過程中，一直得到你們的理解、支持和幫助，對此，中國人民是銘記在心，矢志不忘的。在此，我還要特別提及的是，去年我國華東地區發生特大洪災，BC省廣大僑胞聞訊後，立即成立BC省賑濟中國水災委員會，一時間，從僑團到個人，從商界到文化界，從老人到兒童，紛紛解囊相助，場面至為感人。你們這種人溺己溺的義舉，充分體現了中華民族血濃於水的傳統美德。我願藉此機會，代表中國政府和中國人民，對你們表示衷心的感謝。

僑胞們、同胞們，你們是加中兩國之間的橋樑和紐帶，為促進加中兩國人民之間的友誼，作出新的貢獻。僑胞們、同胞們，春節是我們中華民族的傳統佳節。俗話說，每逢佳節倍思親。大家在加拿大歡度新春佳節的時候，一定格外想念祖國，思念親人。你們不論來自大陸、來自台灣、來自香港、澳門或其他國家，都是炎黃子孫，骨肉同胞。讓我們一起將這種思念之情，這種骨肉之愛，化為力量，推動中華民族的大團結，共同完成祖國統一的大業，共享強大民族的盛譽。

僑胞們、同胞們，一九九二年是「中國友好觀光年」，我熱烈歡迎大家回國探親、觀光、訪問。

祝大家健康、幸福、萬事勝意。

中華人民共和國駐溫哥華總領事館
一九九二年新春

卑詩省工人最低時薪 本月起增至五元五角

【本報訊】卑詩省內最低工資，已經於本月一日起提高至每小時五元五角。十八歲以下的工人，最低時薪為五元。

卑詩省勞工廳長施達表示，新民主黨曾承諾為工人爭取更公平的工資，將最低工資定於一個合理水平，是實踐競選諾言過程中一個重要步驟。

他並表示，這次將最低時薪提高一成，特別對那些年青及婦女勞工有幫助，這類工人佔全省七萬五千工人中的大多數。

他說，今次提高最低時薪，已於去年十一月公佈，僱主應有充分的時間準備。

施達指出，最低時薪差不多已有兩年未有提高，政府將會按時作出檢討，令工人及商人得到公平的待遇。

二埠的士司機助警減罪 違例泊車可能免收告票

【溫哥華訊】與一項減罪計劃，二埠的士司機，當他們遇見可疑的司機、車輛或情況時，他們將立即通知警方，而他們所得到的報酬，可能是違例泊車時不會接到告票。

二埠的皇家城市市公司（Royal City）的士公司，本週開始參與這項計劃。

他說，當皇家城市市公司司機在街上巡邏時，如果他們發現可疑的司機、車輛或情況，他們將會立即通知警方，而他們所得到的報酬，可能是違例泊車時不會接到告票。

二埠的皇家城市市公司（Royal City）的士公司，本週開始參與這項計劃。

廣州興建一馬場 四月可開始賽馬

【香港電】廣州市長黎子流已證實，廣州將在天河區興建一個賽馬場，其目的是以發展體育為主，但為賽馬會已於一八八一年開始吸引觀眾。

黎子流表示，賽馬場將建在天河區，其目的是以發展體育為主，但為賽馬會已於一八八一年開始吸引觀眾。

五萬人無電供應 交通燈失靈導致二人撞車死

【溫哥華訊】溫哥華市內，因一場強烈風暴，導致五萬名居民無電供應，交通燈失靈，導致二人撞車死亡。

卑詩電力公司表示，由於風暴導致電力供應中斷，溫哥華市內約有九萬戶家庭及商業用戶斷電。電力供應預計將在數小時內恢復。

卑詩電力公司發言人表示，由於風暴導致電力供應中斷，溫哥華市內約有九萬戶家庭及商業用戶斷電。電力供應預計將在數小時內恢復。

暴風襲大溫哥華 五萬人無電供應

【溫哥華訊】溫哥華市內，因一場強烈風暴，導致五萬名居民無電供應，交通燈失靈，導致二人撞車死亡。

卑詩電力公司表示，由於風暴導致電力供應中斷，溫哥華市內約有九萬戶家庭及商業用戶斷電。電力供應預計將在數小時內恢復。

卑詩電力公司發言人表示，由於風暴導致電力供應中斷，溫哥華市內約有九萬戶家庭及商業用戶斷電。電力供應預計將在數小時內恢復。

廣州興建一馬場 四月可開始賽馬

【香港電】廣州市長黎子流已證實，廣州將在天河區興建一個賽馬場，其目的是以發展體育為主，但為賽馬會已於一八八一年開始吸引觀眾。

黎子流表示，賽馬場將建在天河區，其目的是以發展體育為主，但為賽馬會已於一八八一年開始吸引觀眾。

中國參茸行

農曆歲晚酬賓大減價大贈送
參茸藥材八折 特價品除外
成藥補酒京菓海味什貨九折

凡購滿20元以上，送保暖袋一包或利是封一包，
買滿100元以上奉送恭城大柿餅一包，
送完即止。

同時推出大量應節合時特價品：

特大江瑤柱	生晒大蠔豉
一級發菜	全北花菇
生晒象拔蚌	各種人參飲品
大補酒	賀年糖菓等

請記得去中國參茸行買返的
平夾靚參茸海味水仙花過新年
一月廿四至二月三號
喜士定東街 288 號中國參茸行電話：682-1113



汽車意外受傷
速見大律師
BERNIE SIMPSON, C.M.
* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢（勝訴後，始收律師費）
溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)
734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室（夾OAK街）BCAA大廈內

通告
本館為慶祝一九九二年春節，
二月四日及五日放假兩天，
不對外辦公，二月六日照常辦公。
中華人民共和國駐溫哥華總領事館
一九九二年二月一日

兩夫球場等旅遊設施，
據說，馬場地點是在天河區黃石，面積為香港馬場面積三倍，而首場賽馬已定名為「馬王賽」，邀請各地騎師參加。



溫哥華總行
885 West Georgia Street
Vancouver, B.C.
(604) 685-1000
溫哥華華埠分行
601 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 668-4682
溫哥華華埠分行
530 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 683-9511
溫列治分行
5812 Cambie Street
Vancouver, B.C.
(604) 325-1868
菲沙街分行
6373 Fraser Street
Burnaby, B.C.
(604) 324-2481
百老匯分行
601 West Broadway
Vancouver, B.C.
(604) 668-4735
京士威分行
5210 Kingsway (高雲活)
Burnaby, B.C.
(604) 438-6411
列治文新華埠分行
#120-8191
Westminster Hwy.
Richmond, B.C.
(604) 276-8700
列治文分行
4800 No. 3 Road
Richmond, B.C.
(604) 270-8711
列治文分行
6800 No. 3 Road
Richmond, B.C.
(604) 273-1961
北溫分行
1457 Lonsdale Avenue
North Vancouver, B.C.
(604) 980-2451
高貴林分行
41 Poco Place
2755 Lougheed Hwy
Port Coquitlam, B.C.
(604) 464-6444

保證更高RRSP利率
匯豐銀行之定期可兌換RRSP註冊退休儲蓄計劃利率保證比皇家銀行，
加拿大帝國商業銀行，滿地可銀行，豐業銀行，多倫多道明銀行，
加拿大國家銀行，加拿大信託，皇家信託，及滿地可信託所出之利率為高。
欲知詳情，請向就近任何一間分行垂詢。
Hongkong Bank of Canada
匯豐銀行